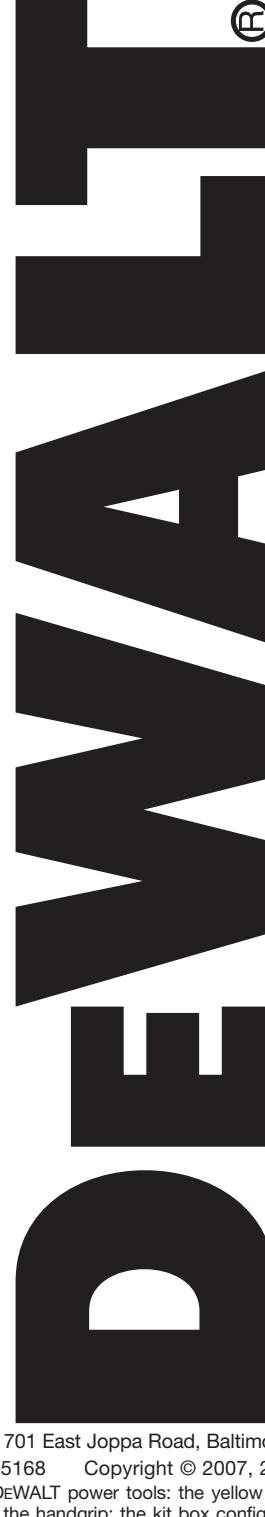


If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN CENTROS DE SERVICIO
Y POLIZA DE GARANTIA. ADVERTENCIA: LEASE ESTE
INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL GUIDE D'UTILISATION MANUAL DE INSTRUCCIONES



D55168
Oil Free Portable Air Compressor
Compresseur d'air portable sans huile
Compresor de aire sin aceite portátil

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(AUG10) Part No. N087149 D55168 Copyright © 2007, 2008, 2009 2010 DEWALT
The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury.**

WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury.**

CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury.**

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may result in property damage.**

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

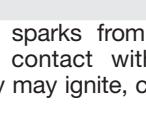
Important Safety Instructions

DANGER: Do not operate this unit until you read this instruction manual for safety, operation and maintenance instructions.

WARNING: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. **Wash hands after handling.**

WARNING: Some dust contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm such as asbestos and lead in lead based paint.

SAVE THESE INSTRUCTION



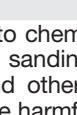
DANGER: RISK OF EXPLOSION OR FIRE

WHAT CAN HAPPEN

- It is normal for electrical contacts within the motor and pressure switch to spark.
- If electrical sparks from compressor come into contact with flammable vapors, they may ignite, causing fire or explosion.
- Restricting any of the compressor ventilation openings will cause serious overheating and could cause fire.
- Unattended operation of this product could result in personal injury or property damage. To reduce the risk of fire, do not allow the compressor to operate unattended.

HOW TO PREVENT IT

- Always operate the compressor in a well ventilated area free of combustible materials, gasoline, or solvent vapors.
- If spraying flammable materials, locate compressor at least 20' (6.1 m) away from spray area. An additional length of hose may be required.
- Store flammable materials in a secure location away from compressor.
- Never place objects against or on top of compressor pump.
- Operate compressor in an open area at least 12" (30.5 cm) away from any wall or obstruction that would restrict the flow of fresh air to the ventilation openings.
- Operate compressor in a clean, dry well ventilated area. Do not operate unit indoors or in any confined area.
- Always remain in attendance with the product when it is operating.
- Always turn off and unplug unit when not in use.



DANGER: RISK TO BREATHING (ASPHYXIATION)

WHAT CAN HAPPEN

- The compressed air directly from your compressor is not safe for breathing. The air stream may contain carbon monoxide, toxic vapors, or solid particles from the air tank. Breathing these contaminants can cause serious injury or death.
- Exposure to chemicals in dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities may be harmful.
- Sprayed materials such as paint, paint solvents, paint remover, insecticides, weed killers, may contain harmful vapors and poisons.

HOW TO PREVENT IT

- Never use air obtained directly from the compressor to supply air for human consumption. The compressor is not equipped with suitable filters and in-line safety equipment for human consumption.
- Work in an area with good cross ventilation. Read and follow the safety instructions provided on the label or safety data sheets for the materials you are spraying. Always use certified safety equipment: NIOSH/OSHA respiratory protection or properly fitting face mask designed for use with your specific application.



WARNING: RISK OF BURSTING

Air Tank: On February 26, 2002, the U.S. Consumer Product Safety Commission published Release # 02-108 concerning air compressor tank safety:

Air compressor receiver tanks do not have an infinite life. Tank life is dependent upon several factors, some of which include operating conditions, ambient conditions, proper installations, field modifications, and the level of maintenance. The exact effect of these factors on air receiver life is difficult to predict.

If proper maintenance procedures are not followed, internal corrosion to the inner wall of the air receiver tank can cause the air tank to unexpectedly rupture allowing pressurized air to suddenly and forcefully escape, posing risk of injury to consumers.

Your compressor air tank must be removed from service by the end of the year shown on your tank warning label.

The following conditions could lead to a weakening of the air tank, and result in a violent air tank explosion:

WHAT CAN HAPPEN

- Failure to properly drain condensed water from air tank, causing rust and thinning of the steel air tank.
- Modifications or attempted repairs to the air tank.
- Unauthorized modifications to the safety valve or any other components which control air tank pressure.

HOW TO PREVENT IT

- Drain air tank daily or after each use. If air tank develops a leak, replace it immediately with a new air tank or replace the entire compressor.
- Never drill into, weld, or make any modifications to the air tank or its attachments. Never attempt to repair a damaged or leaking air tank. Replace with a new air tank.
- The air tank is designed to withstand specific operating pressures. Never make adjustments or parts substitutions to alter the factory set operating pressures.

Attachments & accessories:

- Exceeding the pressure rating of air tools, spray guns, air operated accessories, tires, and other inflatables can cause them to explode or fly apart, and could result in serious injury.

Tires:

- Over inflation of tires could result in serious injury and property damage.

HOW TO PREVENT IT

- Follow the equipment manufacturers recommendation and never exceed the maximum allowable pressure rating of attachments. Never use compressor to inflate small low pressure objects such as children's toys, footballs, basketballs, etc.

- Use a tire pressure gauge to check the tire pressure before each use and while inflating tires; see the tire sidewall for the correct tire pressure.

WHAT CAN HAPPEN

- Never use a tire pressure gauge to check the tire pressure before each use and while inflating tires; see the tire sidewall for the correct tire pressure.

HOW TO PREVENT IT

- Follow the equipment manufacturers recommendation and never exceed the maximum allowable pressure rating of attachments. Never use compressor to inflate small low pressure objects such as children's toys, footballs, basketballs, etc.

- Use a tire pressure gauge to check the tire pressure before each use and while inflating tires; see the tire sidewall for the correct tire pressure.

NOTE: Air tanks, compressors and similar equipment used to inflate tires can fill small tires very rapidly. Adjust pressure regulator on air supply to no more than the rating of the tire pressure. Add air in small increments and frequently use the tire gauge to prevent over inflation.



WARNING: RISK OF ELECTRICAL SHOCK

WHAT CAN HAPPEN

- Your air compressor is powered by electricity. Like any other electrically powered device, if it is not used properly it may cause electric shock.
- Repairs attempted by unqualified personnel can result in serious injury or death by electrocution.
- Electrical Grounding:** Failure to provide adequate grounding to this product could result in serious injury or death from electrocution. See **Grounding Instructions** under **Installation**.

HOW TO PREVENT IT

- Never operate the compressor outdoors when it is raining or in wet conditions.
- Never operate compressor with protective covers removed or damaged.
- Any electrical wiring or repairs required on this product should be performed by a DEWALT factory service center or a DEWALT authorized service center in accordance with national and local electrical codes.
- Make certain that the electrical circuit to which the compressor is connected provides proper electrical grounding, correct voltage and adequate fuse protection.



WARNING: RISK FROM FLYING OBJECTS

WHAT CAN HAPPEN

- The compressed air stream can cause soft tissue damage to exposed skin and can propel dirt, chips, loose particles, and small objects at high speed, resulting in property damage or personal injury.

HOW TO PREVENT IT

- Always wear certified safety equipment: ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3) with side shields when using the compressor.
- Never point any nozzle or sprayer toward any part of the body or at other people or animals.
- Always turn the compressor off and bleed pressure from the air hose and air tank before attempting maintenance, attaching tools or accessories.



WARNING: RISK OF HOT SURFACES

HOW TO PREVENT IT

- Touching exposed metal such as the compressor head, engine head, engine exhaust or outlet tubes, can result in serious burns.

- Never touch any exposed metal parts on compressor during or immediately after operation. Compressor will remain hot for several minutes after operation.
- Do not reach around protective shrouds or attempt maintenance until unit has been allowed to cool.



WARNING: RISK FROM MOVING PARTS

HOW TO PREVENT IT

- Moving parts such as the pulley, flywheel, and belt can cause serious injury if they come into contact with you or your clothing.

- Never operate the compressor with guards or covers which are damaged or removed.
- Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- Air vents may cover moving parts and should be avoided as well.
- Any repairs required on this product should be performed by a DEWALT factory service center or a DEWALT authorized service center.



WARNING: RISK OF UNSAFE OPERATION

HOW TO PREVENT IT

- Unsafe operation of your air compressor could lead to serious injury or death to you or others.

- Review and understand all instructions and warnings in this manual.
- Become familiar with the operation and controls of the air compressor.
- Keep operating area clear of all persons, pets, and obstacles.
- Keep children away from the air compressor at all times.
- Do not operate the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs. Stay alert at all times.
- Never defeat the safety features of this product.
- Equip area of operation with a fire extinguisher.
- Do not operate machine with missing, broken, or unauthorized parts.



WARNING: RISK OF FALLING

HOW TO PREVENT IT

- A portable compressor can fall from a table, workbench, or roof causing damage to the compressor and could result in serious injury or death to the operator.

- Always operate compressor in a stable secure position to prevent accidental movement of the unit. Never operate compressor on a roof or other elevated position. Use additional air hose to reach high locations.



WARNING: RISK OF INJURY FROM LIFTING

HOW TO PREVENT IT

- Serious injury can result from attempting to lift too heavy an object.

- The compressor is too heavy to be lifted by one person. Obtain assistance from others before lifting.



WARNING: RISK FROM NOISE

HOW TO PREVENT IT

- Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

- Always wear proper hearing protection during use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Components (Fig. 1)

- A. Auto(I)/Off(O) Switch
- B. Air Tank Pressure Gauge
- C. Regulated Pressure Gauge
- D. Pressure Regulator
- E. Quick Connect

- F. Check Valve
- G. Safety Valve
- H. Air Tank Drain Valve
- I. Pressure Switch
- J. Air Intake Filter

FEATURES (FIG. 1)

AUTO/OFF SWITCH

Place this switch (A) in the AUTO (I) position to provide automatic power to the pressure switch and OFF (O) to remove power at the end of each use.

PRESSURE SWITCH

The pressure switch (I) automatically starts the motor when the air tank pressure drops below the factory set cut-in pressure. It stops the motor when the air tank pressure reaches the factory set cut-out pressure.

SAFETY VALVE

If the pressure switch does not shut off the air compressor at its cut-out pressure setting, the safety valve (G) will protect against high pressure by popping out at its factory set pressure (slightly higher than the pressure switch cut-out setting).

CHECK VALVE

When the air compressor is operating, the check valve (F) is open, allowing compressed air to enter the air tank. When the air compressor reaches cut-out pressure, the check valve closes, allowing air pressure to remain inside the air tank.

TANK PRESSURE GAUGE

The tank pressure gauge (B) indicates the reserve air pressure in the tank.

REGULATED PRESSURE GAUGE

The outlet pressure gauge (C) indicates the air pressure available at the outlet side of the regulator. This pressure is controlled by the regulator.

REGULATOR

The regulator (D) controls the air pressure shown on the regulated pressure gauge. Pull the knob out and turn clockwise to increase pressure and counterclockwise to decrease pressure. When the desired pressure is reached push knob in to lock in place. The regulated pressure range is 7-150 psi.

WARNING: Risk of Bursting. Too much air pressure causes a hazardous risk of bursting. Check the manufacturer's maximum pressure rating for air tools and accessories. The regulator outlet pressure must never exceed the maximum pressure rating.

UNIVERSAL QUICK CONNECT BODY

The universal quick connect body (E) accepts the three most popular styles of quick connect plugs: Industrial, automotive, and ARO. One hand push-to-connect operation makes connections simple and easy.

DRAIN VALVE

The drain valve (H) is located at the base of the air tank and is used to drain condensation at the end of each use. See **Draining Air Tank** under **Maintenance**.

COOLING SYSTEM

This compressor contains an advanced design cooling system. It is normal for this fan to blow air through the vent holes in large amounts. The cooling system is working when air is expelled.

AIR COMPRESSOR PUMP

MOTOR OVERLOAD PROTECTOR

The motor has a thermal overload protector. If the motor overheats for any reason, the overload protector will shut off the motor. The motor must be allowed to cool down before restarting. To restart:

1. Set the Auto/Off lever to Off and unplug unit.
2. Allow the motor to cool.
3. Plug the power cord into the correct branch circuit receptacle.
4. Set the Auto/Off lever to AUTO position.

INSTALLATION

Assembly

INSTALLING HOSES

WARNING: Risk of unsafe operation. Firmly grasp hose in hand when installing or disconnecting to prevent hose whip.

1. Ensure regulated pressure gauge reads 0 psi.
2. Grasp the hose at the quick connect plug and push the plug into the quick connect body (E). Coupler will snap into place.
3. Grasp the hose and pull to ensure coupler is seated.

DISCONNECTING HOSES

WARNING: Risk of unsafe operation. Firmly grasp hose in hand when installing or disconnecting to prevent hose whip.

1. Ensure regulated pressure gauge reads 0 psi.
2. Pull coupler on quick connect body back to release Quick Connect plug on hose.

Grounding Instructions (Fig. 2)

WARNING: Risk of Electrical Shock. In the event of a short circuit, grounding reduces the risk of shock by providing an escape wire for the electric current. This air compressor must be properly grounded.

The portable air compressor is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug.

1. The cord set and plug (M) with this unit contains a grounding pin (L). This plug **MUST** be used with a grounded outlet (K).

IMPORTANT: The outlet being used must be installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

2. Ensure the outlet being used has the same configuration as the grounded plug. **DO NOT USE AN ADAPTER.**

3. Inspect the plug and cord before each use. Do not use if there are signs of damage.

4. If these grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the compressor is properly grounded, have the installation checked by a qualified electrician.

DANGER: Risk of Electrical Shock. **IMPROPER GROUNDING CAN RESULT IN ELECTRICAL SHOCK.**

- Do not modify the plug provided. If it does not fit the available outlet, a correct outlet should be installed by a qualified electrician.
- Repairs to the cord set or plug **MUST** be made by a qualified electrician.

Extension Cords

If an extension cord must be used, be sure it is:

- a 3-wire extension cord that has a 3-blade grounding plug, and a 3-slot receptacle that will accept the plug on the product
- in good condition
- no longer than 50 feet (15.2 m)
- 12 gauge (AWG) or larger. (Wire size increases as gauge number decreases. 10 AWG and 8 AWG may also be used. **DO NOT USE 14 OR 16 AWG.**)

NOTICE: Risk of Property Damage. The use of an undersized extension cord will cause voltage to drop resulting in power loss to the motor and overheating. Instead of using an extension cord, increase the working reach of the air hose by attaching another length of hose to its end. Attach additional lengths of hose as needed.

Voltage and Circuit Protection

Refer to the **Voltage and Minimum Branch Circuit Requirements** under **Pump/Motor Specifications**.

CAUTION: Risk of Overheating. Certain air compressors can be operated on a 15 amp circuit if the following conditions are met.

- Voltage supply to circuit must comply with the National Electrical Code.
- Circuit is not used to supply any other electrical needs.
- Extension cords comply with specifications.
- Circuit is equipped with a 15 amp circuit breaker or 15 amp time delay fuse.

NOTE: If compressor is connected to a circuit protected by fuses, use only time delay fuses. Time delay fuses should be marked "D" in Canada and "T" in the US.

If any of the above conditions cannot be met, or if operation of the compressor repeatedly causes interruption of the power, it may be necessary to operate it from a 20 amp circuit. It is not necessary to change the cord set.

Compatibility

NOTE: Always use an air line filter to remove moisture and oil vapor when spraying paint.

Location

Place the air compressor in a clean, dry and well ventilated area at least 12" (30.5 cm) away from the wall or other obstructions that will interfere with the flow of air. Keep the compressor away from areas that have dirt and/or volatile fumes in the atmosphere. These impurities may clog the intake filter and valves, causing inefficient operation.

WARNING: The air compressor pump and shroud are designed to allow for proper cooling. The ventilation openings on the compressor are necessary to maintain proper operating temperature. Do not place rags or other containers on or near these openings.

Place the air compressor on a flat surface resting on the rubber feet and wheels.

ELECTRICAL

Refer to all safety instructions before using unit. Observe extension cord safety instructions if necessary. Always move the Auto/Off switch (A) to the OFF position before removing the plug from the outlet.

TRANSPORTING (FIG. 3)

When transporting the compressor in a vehicle, trailer, etc., make sure the tank is drained and the unit is secured with straps to prevent tipping. Use care when driving to prevent tipping the unit over in the vehicle. Damage can occur to the compressor or surrounding items if the compressor is tipped.

LIFTING

Always use two people when lifting and lift from the recommended lift points (N). **DO NOT lift by wheels or shroud.**

MOVING

CAUTION: The wheels and handle do not provide adequate clearance, stability, or support for pulling the unit up and down stairs or steps. The unit must be lifted or pushed up a ramp.

1. Grasp handle of compressor and tilt compressor back to rest on wheels.

WARNING: Risk of Unsafe Operation. Ensure proper footing and use caution when rolling compressor so that unit does not tip or cause loss of balance.

2. When location is reached slowly lower compressor to ground. **Always store compressor in a vertical position resting on the rubber bumpers and wheels.**

PREPARATION FOR USE

WARNING: Do not operate this unit until you read this instruction manual for safety, operation and maintenance instructions.

Pre-Start Checklist (Fig. 1)

1. Ensure the Auto/Off switch (A) is in the OFF position.
2. Plug the power cord into the correct branch circuit receptacle. See **Voltage and Circuit Protection** under **Installation**.
3. Ensure air tank is drained, see **Draining Air Tank** under **Maintenance**.
4. Ensure the drain valve (H) is closed.
5. Ensure safety valve (G) is functioning properly, see **Checking Safety Valve** under **Maintenance**.
6. Pull the regulator knob (D) out and turn counterclockwise until fully closed. Ensure regulated pressure gauge reads 0 psi. Push knob in to lock in place.
7. Attach hose and accessories. **NOTE:** Always use a minimum 3/8" (9.5 mm) or greater air hose rated at 300 psi.

WARNING: Risk of unsafe operation. Firmly grasp air hose in hand when installing or disconnecting to prevent hose whip.

WARNING: Risk of unsafe operation. Do not use damaged or worn accessories.

WARNING: Risk of Bursting. Too much air pressure causes a hazardous risk of bursting. Check the manufacturer's maximum pressure rating for air tools and accessories. The regulator outlet pressure must never exceed the maximum pressure rating.

OPERATING PROCEDURES

Start-up (Fig. 1)

1. Follow **Pre-Start Checklist** under **Preparation for Use**.
2. Move the Auto/Off switch to the AUTO position and allow tank pressure to build. Motor will stop when tank pressure reaches **cut-out** pressure.

NOTICE: Risk of Property Damage. Compressed air from the unit may contain water condensation and oil mist. Do not spray unfiltered air at an item that could be damaged by moisture. Some air operated tools or devices may require filtered air. Read the instructions for the air tool or device.

3. Adjust regulator (D) to desired setting. See **Regulator** under **Features**.

SHUT-DOWN (FIG. 1)

1. Move Auto/Off switch (A) to the OFF position.

NOTE: If finished using compressor, follow Steps 2-6.

NOTE: When the unit has been turned off, it is normal to hear a short hiss of air being released.

NOTE: Unplug unit when not in use.

2. Pull the regulator knob (D) out and turn counterclockwise until fully closed. Ensure regulated pressure gauge reads 0 psi. Push knob in to lock in place.

3. Remove hose and accessory.

WARNING: Risk of unsafe operation. Firmly grasp air hose in hand when installing or disconnecting to prevent hose whip.

4. Drain the air tank, see **Draining Air Tank** under **Maintenance**. Ensure air tank pressure gauge reads 0 psi.

WARNING: Risk of bursting. Drain air tank daily. Water will condense in air tank. If not drained, water will corrode and weaken the air tank causing a risk of air tank rupture.

5. Allow the compressor to cool down.

6. Wipe air compressor clean and store in a safe, non-freezing area.

MAINTENANCE

The following procedures must be followed when maintenance or service is performed on the air compressor.

1. Ensure Auto/Off switch is in the OFF position.

2. Remove air compressor plug from outlet.

3. Drain air tank.

4. Allow air compressor to cool down before starting service.

NOTE: All compressed air systems contain maintenance parts (e.g., oil, filters, separators) that must be disposed of in accordance with local, state, and federal laws and regulations.

FIG. 1

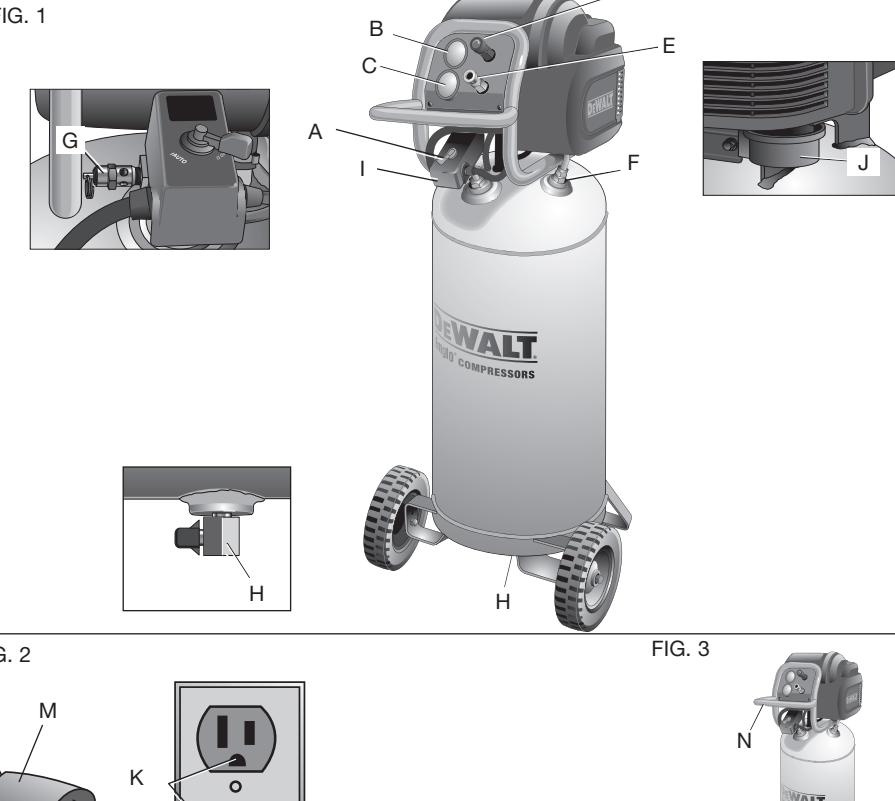


FIG. 2

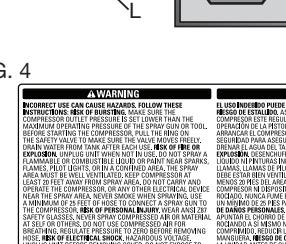
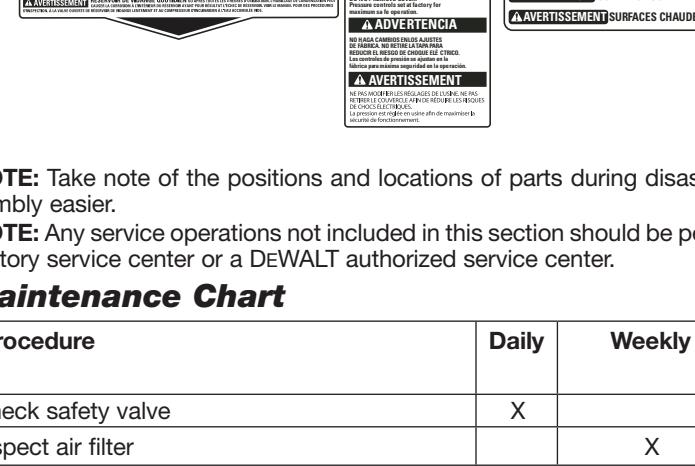


FIG. 3



FIG. 4



NOTE: Take note of the positions and locations of parts during disassembly to make reassembly easier.

NOTE: Any service operations not included in this section should be performed by a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center.

Maintenance Chart

| Procedure | Daily | Weekly | See tank warning label |
|-----------------------------------|----------------|--------|------------------------|
| Check safety valve | X | | |
| Inspect air filter | | X | |
| Drain air tank | X | | |
| Check for unusual noise/vibration | X | | |
| Check for air leaks | X ¹ | | |
| Clean compressor exterior | | X | |
| Remove tank from service | | | X ² |

1 - To check for air leaks apply a solution of soapy water around joints. While compressor is pumping to pressure and after pressure cuts out, look for air bubbles to form.

2 - For more information, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

Checking Safety Valve

WARNING: Risk of bursting. If the safety valve does not work properly, over-pressurization may occur, causing air tank rupture or an explosion.

WARNING: Risk from flying objects. Always wear certified safety equipment: ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3) with side shields when using the compressor.

Before starting compressor, pull the ring on the safety valve to make sure that the safety valve operates freely. NOTE: Ring may be difficult to pull when air tank pressure is at 0 psi. If the valve is stuck or does not operate smoothly, it must be replaced with the same type of valve.

Draining Air Tank (Fig. 1)

WARNING: Risk of unsafe operation. Risk from noise. Air tanks contain high pressure air. Keep face and other body parts away from outlet of drain. Use eye protection [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] when draining as debris can be kicked up into face.

WARNING: Risk from noise. Always wear proper hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

NOTE: All compressed air systems generate condensate that accumulates in any drain point (e.g. tanks, filter, aftercoolers, dryers). This condensate contains lubricating oil and/or substances which may be regulated and must be disposed of in accordance with local, state, and federal laws and regulations.

WARNING: Risk of bursting. Drain air tank daily. Water will condense in air tank. If not drained, water will corrode and weaken the air tank causing a risk of air tank rupture.

NOTICE: Risk of Property Damage. Drain water from air tank may contain oil and rust, which can cause stains.

1. Ensure Auto/Off switch is in the OFF position.

2. Allow unit to cool.

3. Remove filter cover (J) from base.

4. Remove element from filter base.

5. Place new element back in filter base. Purchase replacement parts from your local dealer or authorized service center. Always use identical replacement parts.

6. Snap filter cover to filter base.

NOTICE: Risk of unsafe operation. Do not operate without air inlet filter

Accessories

WARNING: The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous. Use only accessories rated equal to or higher than the rating of the air compressor.

Recommended accessories for use with your tool are available for purchase from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory for your tool, please contact DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

Service Information

Please have the following information available for all service calls:

Model Number _____ Serial Number _____

Troubleshooting Guide

This section provides a list of the more frequently encountered malfunctions, their causes and corrective actions. The operator or maintenance personnel can perform some corrective actions, and others may require the assistance of a qualified DEWALT technician or your dealer.

Problem

| | Code |
|--|-------------------------------|
| Excessive air tank pressure-safety valve pops off | 1, 2 |
| Air leaks | 3 |
| Air leaks in air tank or at air tank welds | 4 |
| Air leaks between head and valve plate | 5 |
| Air leaks from safety valve | 6 |
| Knocking Noise | 6 |
| Pressure reading on the regulated pressure gauge drops when an accessory is used | 7 |
| Compressor is not supplying enough air to operate accessories | 8, 9, 10, 11, 12, 22 |
| Regulator knob has continuous air leak | 13 |
| Regulator will not shut off air outlet | 13 |
| Motor will not run | 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 |
| Squealing Sound | 21 |

Troubleshooting Codes

| CODE | POSSIBLE CAUSE | POSSIBLE SOLUTION |
|------|--|---|
| 1 | Pressure switch does not shut off motor when compressor reaches cut-out pressure | Set the Auto/Off switch to OFF, if the unit does not shut off contact a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center. |
| 2 | Pressure switch cut-out too high | Contact a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center. |
| 3 | Tube fittings are not tight enough | Tighten fittings where air can be heard escaping. Check fittings with soapy water solution. Do Not Overtighten. |
| 4 | Defective air tank | Air tank must be replaced. Do not repair the leak. WARNING: Risk of bursting. Do not drill into, weld or otherwise modify air tank or it will weaken. The air tank can rupture or explode. |
| 5 | Leaking seals | Contact a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center. |
| 6 | Defective safety valve | Operate safety valve manually by pulling on ring. If valve still leaks, it must be replaced. |
| 7 | Regulator is not adjusted correctly for accessory being used | It is normal for some pressure drop to occur when an accessory is used, adjust the regulator as instructed in Regulator under Features if pressure drop is excessive. NOTE: Adjust the regulated pressure under flow conditions while accessory is being used. |
| 8 | Prolonged excessive use of air | Decrease amount of air usage. |
| 9 | Compressor is not large enough for accessory | Check the accessory air requirement. If it is higher than the CFM or pressure supplied by your air compressor, a larger compressor is needed to operate accessory. |
| 10 | Hole in air hose | Replace air hose. |
| 11 | Check valve restricted | Contact a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center. |
| 12 | Air leaks | Tighten fittings. |
| 13 | Regulator is damaged | Replace. |
| 14 | Motor overload protection switch has tripped | Refer to Motor Overload Protection under Features . If motor overload protection trips frequently, contact a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center. |
| 15 | Tank pressure exceeds pressure switch cut-in pressure | Motor will start automatically when tank pressure drops below cut-in pressure of pressure switch. |
| 16 | Extension cord is wrong length or gauge | Check for proper gauge wire and cord length. Refer to the Extension Cords paragraph in the Installation section. |
| 17 | Loose electrical connections | Contact a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center. |
| 18 | Possible defective motor | Contact a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center. |
| 19 | Paint spray on internal motor parts | Contact a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center. Do not operate the compressor in the paint spray area. See flammable vapor warning. |
| 20 | Fuse blown, circuit breaker tripped | 1. Check fuse box for blown fuse and replace as necessary. Reset circuit breaker. Do not use a fuse or circuit breaker with higher rating than that specified for our particular branch circuit. 2. Check for proper fuse. You should use a time delay fuse. 3. Check for low voltage conditions and/or proper extension cord. 4. Disconnect the other electrical appliances from circuit or operate the compressor on its own branch circuit. |
| 21 | Worn Belt | Contact a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center. |
| 22 | Restricted air intake filter | Clean or replace air intake filter. Do not operate the air compressor with the filter removed. Refer to the Air Filter paragraph in the Maintenance section. |

Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque symbole. Veuillez lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

DANGER : Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait se solder par un décès ou des blessures graves.

ATTENTION : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée pourrait se solder par des blessures mineures ou modérées.

AVIS : Indique une pratique ne posant aucun risque de dommages corporels mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des risques de dommages matériels.

POUR TOUTES QUESTIONS OU COMMENTAIRES RELATIFS(VES) À L'OUTIL OU À PROPOS DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE : 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

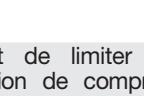
Directives de sécurité importantes

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser cet appareil avant d'avoir lu le mode d'emploi ainsi que l'intégralité des directives de sécurité, d'utilisation et d'entretien.

AVERTISSEMENT : Ce produit contient des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme étant cancérogènes et pouvant entraîner des anomalies congénitales ou d'autres problèmes liés aux fonctions reproductrices. **Se laver les mains après toute manipulation.**

AVERTISSEMENT : Certaines poussières contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme cancérogènes et pouvant entraîner des anomalies congénitales et d'autres problèmes liés aux fonctions reproductrices, tels que l'amiante et le plomb contenus dans les peintures au plomb.

CONSERVER CES DIRECTIVES



DANGER : RISQUE D'EXPLOSION OU D'INCENDIE

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Il est normal que des contacts électriques dans le moteur et le manocompteur fassent une étincelle.
- Si une étincelle électrique provenant du compresseur entre en contact avec des vapeurs inflammables, elle peut s'enflammer et causer un incendie ou une explosion.
- Le fait de limiter les ouvertures d'aération de compresseur causera une importante surchauffe et pourrait causer un incendie.
- Le fonctionnement de ce produit sans surveillance pourrait se solder par des blessures personnelles ou des dommages à la propriété. Afin de réduire le risque d'incendie, ne pas laisser le compresseur fonctionner sans surveillance.
- Il est dangereux de respirer l'air comprimé sortant du compresseur. Le flux d'air peut contenir du monoxyde de carbone, des vapeurs toxiques ou des particules solides provenant du réservoir d'air. La respiration de ces contaminants peut causer de sérieuses blessures, voire la mort.
- Une exposition aux produits chimiques présents dans la poussière générée par les activités de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres, peut être nocive.
- Les matériaux vaporisés comme la peinture, les solvants de peinture, les décapants, les insecticides, les herbicides, pourraient contenir des vapeurs nocives et du poison.



DANGER : RISQUE REPIRATOIRE (ASPHYXIE)

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Faites toujours fonctionner le compresseur dans une zone bien aérée sans matière combustible, essence ou vapeur de solvant.
- Si vous aspergez des matériaux inflammables, placez le compresseur à au moins 6,1 m (20 pieds) de la zone pulvérisée. Il est possible que vous ayez besoin d'une longueur de tuyau additionnelle.
- Entreposez les matières inflammables dans un endroit sécuritaire, éloigné du compresseur.
- Ne jamais placer d'objets contre la pompe du compresseur ou sur celle-ci.
- Faites fonctionner le compresseur dans un endroit aéré à au moins 30,5 cm (12 po) du mur ou de l'obstruction qui pourrait limiter le débit d'air frais dans les ouvertures d'aération.
- Faites fonctionner le compresseur dans un endroit propre, sec et bien aéré. Ne pas utiliser l'appareil à l'intérieur ou dans un endroit exigu.
- Être toujours présent lorsque le produit est en marche.
- Toujours éteindre et débrancher l'appareil si non utilisé.

- Travailler dans un endroit ayant une bonne aération transversale. Lire et respecter les directives en matière de sécurité imprimées sur l'étiquette ou les fiches signalétiques des matériaux qui sont pulvérisés. Toujours utiliser un équipement de sécurité homologué : une protection respiratoire conforme aux normes NIOSH/OSHA, ou un masque facial bien ajusté, conçus spécifiquement pour votre utilisation particulière.

AVERTISSEMENT : RISQUE D'ÉCLATEMENT

Réservoir d'air comprimé : Le 26 février 2002, la U.S. Consumer Product Safety Commission a publié la règle n° 02-108 portant sur la sécurité en matière de réservoir d'air comprimé des compresseurs. La durée de vie des réservoirs dépend de plusieurs facteurs, qui comprennent entre autres : les conditions d'utilisation, les conditions ambientales, l'effet exigeant, qui peut avoir ces facteurs sur la durée de vie des réservoirs d'air et la manière dont l'effet exigeant peut affecter les modifications sur les sites, et le niveau de maintenance.

La durée de vie des réservoirs dépend de plusieurs facteurs, qui comprennent entre autres : les conditions d'utilisation, les conditions ambientales, l'effet exigeant, qui peut avoir ces facteurs sur la durée de vie des réservoirs d'air et la manière dont l'effet exigeant peut affecter les modifications sur les sites, et le niveau de maintenance.

Si les procédures adéquates de maintenance ne sont pas suivies, la corrosion sur la paroi interne du réservoir d'air comprimé peut faire que celui-ci éclate de façon inopinée laissant soudainement l'air pressurisé s'échapper avec force, posant ainsi des risques de dommages corporels à l'utilisateur.

Le réservoir d'air de votre compresseur doit être mis hors service à la fin de l'année mentionnée sur l'étiquette d'avertissement apposée sur le réservoir.

Les conditions suivantes peuvent amener la dégradation du réservoir d'air, et faire que ce dernier explode violentement :

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- L'eau condensée n'est pas correctement vidangée du réservoir d'air provoquant ainsi la formation de rouille et un amincissement du réservoir d'air en acier.
- Modifications apportées au réservoir d'air ou tentatives de réparation.
- Des modifications non autorisées de la soupape de sûreté ou de tous autres composants qui régissent la pression du réservoir d'air.

Accessoires :

- Lorsqu'on excède la pression nominale des outils pneumatiques, des pistolets pulvérisateurs, des accessoires à commande pneumatique, des pneus et d'autres dispositifs pneumatiques, on risque de les faire exploser ou de les projeter et ainsi entraîner des blessures graves.

Pneus :

- Des pneus surgonflés pourraient provoquer des blessures graves et des dommages à la propriété.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Votre compresseur d'air est alimenté à l'électricité. Tout comme n'importe quel autre dispositif alimenté de façon électrique, s'il n'est pas utilisé correctement, il peut causer un choc électrique.
- Les tentatives de réparation par un personnel non qualifié peuvent résulter en de graves blessures, voire la mort par électrocution.

Mise à la terre électrique :

Le fait de ne pas faire une mise à la terre adéquate de ce produit pourrait résulter en des blessures graves voire la mort par électrocution. Consulter les **directives relatives à la mise à la terre** sous **Installation**.



CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Toujours utiliser de l'équipement de sécurité homologué : protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) munie d'écrans latéraux lors de l'utilisation du compresseur.
- Ne faites jamais fonctionner le compresseur avec les couvercles de protection enlevés ou endommagés.
- Tout câblage électrique ou toute réparation nécessaire pour ce produit doit être pris en charge par un centre de réparation en usine autorisé DeWALT ou un centre de réparation DeWALT conformément aux codes électriques nationaux et locaux.
- Assurez-vous que le circuit électrique auquel le compresseur est branché fournit une mise à la terre électrique adéquate, une tension appropriée et une bonne protection des fusibles.



CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Toujours utiliser de l'équipement de sécurité homologué : protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) munie d'écrans latéraux lors de l'utilisation du compresseur.
- Ne jamais pointer une buse ou un pulvérisateur vers une partie du corps ou vers d'autres personnes ou des animaux.
- Toujours mettre le compresseur hors tension et purger la pression du tuyau à air et du réservoir d'air avant d'effectuer l'entretien, de fixer des outils ou des accessoires.



CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Les pièces mobiles comme une poulie, un volant ou une courroie peuvent provoquer de graves blessures si elles entrent en contact avec vous ou vos vêtements.

- Utiliser le compresseur avec des pièces endommagées ou manquantes ou le réparer sans coiffes de protection risque de vous exposer à des pièces mobiles et peut se solder par de graves blessures.



CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Ne jamais toucher à des pièces métalliques exposées sur le compresseur pendant ou immédiatement après son utilisation. Le compresseur reste chaud pendant plusieurs minutes après son utilisation.
- Ne pas toucher ni effectuer des réparations aux coiffes de protection avant que l'appareil n'ait refroidi.



CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Toujours faire fonctionner le compresseur alors qu'il est dans une position sûre et stable afin d'éviter un mouvement accidentel de l'appareil. Ne jamais faire fonctionner le compresseur sur un lit ou sur toute autre position élevée. Utiliser un tuyau d'air supplémentaire pour atteindre les emplacements en hauteur.



CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Le compresseur est trop lourd pour être soulevé par une seule personne. Demander de l'aide avant de le soulever.



CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation, le bruit provoqué par ce produit peut contribuer à une perte auditive.

CONSERVER CES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Composants (Fig. 1)

- Interrupteur auto/arrêt [AUTO]/OFF/OFF
- Manomètre du réservoir d'air
- Manomètre réglable
- Régulateur de pression
- Branchements rapides
- Clapet
- Soupape de sûreté
- Soupape de purge du réservoir d'air
- Rembobinage de cordon d'alimentation
- Filtre d'admission d'air

CARACTÉRISTIQUES (FIG. 1)

INTERRUPTEUR AUTO/ARRÊT

Mettez cet interrupteur (A) sur la position AUTO(1) pour avoir une alimentation automatique au manocompteur et sur la position OFF(0) pour la mise hors tension à la fin de chaque utilisation.

MANOCONTACTEUR

Le manocompteur (I) démarre automatiquement le moteur lorsque la pression du réservoir d'air chute sous la pression **d'enclenchement** réglée en usine. Il arrête le moteur lorsque la pression du réservoir d'air atteint la pression de **déclenchement** réglée en usine.

SOUAPE DE SÛRETÉ

Si le manocompteur ne met pas hors tension le compresseur d'air à sa pression de déclenchement réglée, la souape de sûreté (G) sert de protection contre une pression élevée en allant à la pression réglée en usine (pression légèrement plus élevée que le réglage de déclenchement du manocompteur).

CLAPET

Lorsque le compresseur d'air fonctionne, le clapet (F) est ouvert, ce qui permet à l'air comprimé d'entrer dans le réservoir d'air. Lorsque le compresseur d'air atteint la pression de déclenchement, le clapet se ferme, ce qui permet à la pression d'air de rester dans le réservoir d'air.

MANOMÈTRE DE RÉSERVOIR

Le manomètre de réservoir (B) indique la pression d'air de réserve dans le réservoir.

MANOMÈTRE DE PRISE DE COURANT

Le manomètre de prise (C) indique la pression d'air disponible du côté de la prise du régulateur. Cette pression est contrôlée par le régulateur.

RÉGULATEUR

Le régulateur (D) contrôle la pression d'air indiquée sur le manomètre de sortie. Tirez le bouton et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens contraire pour réduire la pression. Une fois que la pression désirée est atteinte, poussez le bouton pour le verrouiller. The regulated pressure range is 7-150 psi.

AVERTISSEMENT : Risque d'éclatement. Purger le réservoir d'air quotidiennement. L'eau se condensera dans le réservoir d'air. Si l'eau n'est pas vidangée, elle corrodera et affaiblira le réservoir d'air, provoquant ainsi un risque de rupture du réservoir d'air.

CORPS DE BRANCHEMENT RAPIDE UNIVERSEL

Le corps de branchement rapide universel (E) accepte les trois styles de prises de branchement rapide les plus populaires : industrielle, automobile, et ARO. Il suffit tout simplement d'appuyer une seule fois pour connecter le corps de branchement rapide à la prise.

ROBINET DE PURGE

Le robinet de purge (H) se trouve à la base du réservoir d'air et est utilisé pour vidanger la condensation à la fin de chaque utilisation. Consulter le chapitre **Vidange du réservoir** sous *Entretien*.

SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

Ce compresseur contient un système de refroidissement de conception évoluée. Il est tout à fait normal pour ce ventilateur de souffler de l'air par les orifices d'aération en grandes quantités. Le système de refroidissement fonctionne lorsque l'air est expulsé.

POMPE DE COMPRESSEUR D'AIR

La pompe compresse l'air dans le réservoir d'air. L'air de travail n'est pas disponible avant que le compresseur ait augmenté la pression du réservoir d'air au-dessus de ce qui est requis à la sortie d'air.

FILTRE D'ADMISSION D'AIR

Le filtre (J) sert à purifier l'air qui entre dans la pompe. Pour que la pompe reçoive un flux d'air constant propre, froid et sec, le filtre doit toujours être propre et l'entrée d'air doit être exempte d'obstructions.

PROTECTEUR DE SURCHARGE DU MOTEUR

Le moteur dispose d'un protecteur de surcharge thermique. Si le moteur surchauffe, peu importe la raison, le protecteur de surcharge met le moteur hors tension. Il faut donner au moteur le temps de refroidir avant de le redémarrer. Redémarrage :

1. Mettre le levier Auto/Arrêt en position OFF, puis débrancher l'appareil.
2. Laisser le moteur refroidir.
3. Brancher le cordon d'alimentation dans le bon réceptacle de circuit de dérivation.
4. Mettre le levier Auto/Arrêt en position de AUTO.

INSTALLATION

Assemblage

RACCORDEMENT DES TUYAUX

AVERTISSEMENT : Risque d'utilisation dangereuse. Saisir fermement le tuyau en main lors du raccordement ou de la déconnexion pour empêcher un à-coup du tuyau.

1. S'assurer que le manomètre régulé indique 0 psi.

2. Saisir le tuyau au niveau de la prise de branchement rapide et enfoncez la prise dans le corps de branchement rapide (E). Le coupleur se mettra en place.

3. Saisir le tuyau et tirer pour s'assurer que le coupleur est bien en place.

DÉCONNEXION DES TUYAUX

AVERTISSEMENT : Risque d'utilisation dangereuse. Saisir fermement le tuyau en main lors du raccordement ou de la déconnexion pour empêcher un à-coup du tuyau.

1. S'assurer que le manomètre régulé indique 0 psi.

2. Retirer le coupleur du corps de branchement rapide pour dégager la prise de branchement rapide du tuyau.

Directives relatives à la mise à la terre (Fig. 2)

AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique. Au cas où un court-circuit se produirait, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil d'échappement pour le courant électrique. Le compresseur d'air doit être correctement mis à la terre.

Le compresseur portatif est muni d'un cordon ayant un fil de mise à terre avec une prise de mise à la terre.

1. Le cordon qui se fixe et se branche (M) avec cet appareil contient une goupille de mise à la terre (L). Cette prise **DOIT** être utilisée avec une prise correctement mise à la terre (K).

IMPORTANT : La prise utilisée doit être installée et mise à la terre en fonction de tous les codes et de toutes les ordonnances à l'échelle locale.

2. Assurez-vous que la prise utilisée a la même configuration que la fiche mise à la terre.

N'UTILISEZ PAS UN ADAPTATEUR.

3. Inspectez la fiche et le cordon avant chaque utilisation. Ne les utilisez pas s'ils présentent des signes de dommages.

4. Si ces directives sur la mise à la terre ne sont pas entièrement comprises, ou si vous n'êtes pas certain que le compresseur a correctement été mis à la terre, faites vérifier l'installation par un électricien qualifié.

DANGER : Risque de choc électrique. UNE MISE À LA TERRE INADÉQUATE PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE.

- Ne modifiez pas la fiche fournie. Si elle ne s'incère pas dans la prise disponible, une prise adéquate doit être installée par un électricien qualifié.

- Les réparations au cordon ou à la fiche DOIVENT être faites par un électricien qualifié.

Rallonges

Si une rallonge doit être utilisée, s'assurer :

- d'utiliser une rallonge à trois fils, munie d'une fiche à trois lames avec mise à la terre et une prise de courant à trois fentes qui accepte la fiche de la rallonge;
- qu'elle est en bon état;
- qu'elle n'excède pas 50 pi (15,2 m);
- que les fils sont d'un calibre minimum de 12 AWG. (La grosseur du fil augmente comme le numéro de calibre diminue. Les fils de calibre 10 AWG et 8 AWG peuvent également être utilisés. NE PAS UTILISER UN FIL DE CALIBRE 14 OU 16 AWG.)

AVIS : Risque de dégâts matériels. L'utilisation d'une rallonge produira une chute de tension qui entraînera une perte de puissance au moteur ainsi qu'une surchauffe. Au lieu d'utiliser une rallonge électrique, augmentez plutôt la longueur du boyau d'air en connectant un autre boyau à l'extrémité. Connectez des boyaux supplémentaires au besoin.

Protection de la tension et du circuit

Consulter les **Exigences en matière de tension et de circuit de dérivation minimales** sous *Fiche technique de la pompe/du moteur*.

ATTENTION : Risques de surchauffe. Certains compresseurs d'air peuvent fonctionner sur un circuit de 15 A si les conditions suivantes sont réunies.

- L'alimentation en tension doit se conformer au Code électrique national.

- Le circuit n'est pas utilisé pour alimenter d'autres besoins en électricité.

- Les rallonges doivent se conformer aux spécifications.

- Le circuit est équipé d'un disjoncteur de 15 A au minimum ou d'un fusible à temporisation de 15 A. **REMARQUE :** si le compresseur est branché à un circuit protégé par des fusibles, utiliser seulement des circuits à temporisation. Les fusibles de temporisation devraient avoir l'inscription « D » au Canada et « T » aux É.-U.

Si une des conditions ci-dessus n'est pas satisfaite, ou si le fonctionnement du compresseur cause des interruptions du courant électrique, il peut s'avérer nécessaire de faire fonctionner l'appareil à partir d'un circuit à 20 A. Il n'est pas nécessaire de changer les cordons.

Compatibilité

REMARQUE : Toujours utiliser un filtre de canalisation d'air pour retirer l'humidité et les vapeurs d'huile lors de la pulvérisation de peinture.

Emplacement

Placer le compresseur d'air dans un endroit propre, sec et bien aéré à au moins 30,5 cm (12 po) du mur ou d'autres obstructions qui pourraient interférer avec le débit d'air. Tenir le compresseur à l'écart des endroits poussiéreux et chargés d'émanations. Ces impuretés pourraient boucher le filtre et les soupapes d'admission et s'y agglutiner, nuisant ainsi au bon fonctionnement du compresseur d'air.

AVERTISSEMENT : La pompe de compresseur d'air et le déflecteur ont été conçus pour assurer un refroidissement adéquat. Les ouvertures d'aération sur le compresseur sont nécessaires pour garder une température de fonctionnement appropriée. Ne placez pas de chiffons ou d'autres contenants sur les ouvertures ou à proximité de celles-ci.

Placer le compresseur d'air sur une surface plane et s'assurer qu'il repose sur ses pieds de caoutchouc et ses roulettes.

ÉLECTRICITÉ

Consulter toutes les directives de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Respecter les directives de sécurité du cordon d'alimentation le cas échéant. Toujours mettre l'interrupteur Auto/Arrêt (A) en position OFF avant de retirer la fiche de la prise.

TRANSPORT (FIG. 3)

Lors du transport du compresseur d'air dans un véhicule, une remorque, etc. s'assurer que le réservoir d'air soit bien purgé et que l'appareil soit bien ancré. Conduire prudemment pour éviter de basculer l'appareil dans le véhicule. Un basculement risque d'endommager le compresseur ou les pièces contiguës.

LEVAGE

Toujours soulever l'appareil à deux personnes et utiliser les points de transport (N) recommandés. NE PAS le lever par la roues ou le déflecteur.

DÉPLACEMENT

AVERTISSEMENT : Les roues et la poignée n'offrent pas de dégagement, la stabilité ou l'appui nécessaire pour descendre ou monter des escaliers ou des marches avec l'appareil. On doit soulever l'appareil ou le pousser le long d'une rampe.

1. Pour ce faire, saisir la poignée du compresseur et l'incliner vers l'arrière sur ses roues.

AVERTISSEMENT : Garder les pieds bien ancrés et faire preuve d'une grande prudence en transportant le compresseur afin d'éviter de perdre l'équilibre.

2. Une fois le compresseur à l'endroit voulu, l'abaisser lentement sur le sol. **Toujours ranger le compresseur en position verticale en l'appuyant sur les amortisseurs et les roues.**

MODE D'EMPLOI

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser cet appareil avant d'avoir lu le mode d'emploi ainsi que l'intégralité des directives de sécurité, d'utilisation et d'entretien.

Liste de vérification de pré-démarrage (Fig. 1)

1. S'assurer que le commutateur Auto/Arrêt (A) est en position OFF.
2. Branchez le cordon d'alimentation dans le bon réceptacle de circuit de dérivation. Consulter la rubrique **Protection de la tension et du circuit** sous *Installation*.
3. S'assurer que le réservoir d'air soit bien purgé, consulter la rubrique **Vidange du réservoir d'air** sous *Entretien*.
4. S'assurer que la soupape de purge (H) soit fermée.
5. S'assurer que la soupape de sûreté (G) fonctionne correctement, consulter la rubrique **Vérification de la soupape de sûreté** sous *Entretien*.
6. Tirez le bouton du régulateur et tournez le bouton du régulateur (D) en sens antihoraire jusqu'à fermeture complète. S'assurer que le manomètre régulé indique 0 psi. Poussez le bouton pour le verrouiller.
7. Fixez le tuyau et les accessoires. **NOTE:** Toujours utiliser un tuyau d'air de 9,5 mm (3/8 po) ou plus prévu pour une pression de 300 psi.

AVERTISSEMENT : Risque d'utilisation dangereuse. Saisir fermement le tuyau en main lors du raccordement ou de la déconnexion pour empêcher un à-coup du tuyau.

AVERTISSEMENT : Risque d'utilisation dangereuse. N'utilisez pas les accessoires endommagés ou portés.

AVERTISSEMENT : Risque d'éclatement. Trop de pression d'air cause un risque sérieux d'éclatement. Vérifiez la pression maximum suggérée par le fabricant pour les outils pneumatiques et les accessoires. La pression de sortie du régulateur ne doit jamais dépasser une pression nominale maximale.

PROCÉDURES DE FONCTIONNEMENT

Démarrage (Fig. 1)

1. Utiliser la **Liste de vérification de pré-démarrage** sous *Mode d'emploi*.
2. Mettre l'interrupteur Auto/Arrêt en position AUTO et laisser du temps pour l'accumulation de pression du réservoir. Le moteur s'arrête lorsque la pression du réservoir atteint la pression de déclenchement.

AVIS : Risque de dégâts matériels. L'air comprimé de l'appareil pourrait contenir de l'eau condensée et des brumes d'huile. Ne pas vaporiser de l'air non filtré sur un article que l'humidité pourrait endommager. Certains outils ou dispositifs pneumatiques pourraient requérir de l'air filtré. Lire les directives pour l'outil ou le dispositif pneumatique.

3. Régler le régulateur (D) à la valeur souhaitée. Consulter la rubrique **Régulateur** sous *Caractéristiques*.

Arrêt (Fig. 1)

1. Mettre l'interrupteur Auto/Arrêt (A) en position OFF.

REMARQUE : Si l'utilisation du compresseur est terminée, suivre les étapes 2 à 6.

REMARQUE : Lorsque l'appareil est éteint, il est normal d'entendre un court sifflement quand l'air s'échappe.

REMARQUE : Débranchez l'appareil après utilisation.

2. Tirez le bouton du régulateur et tournez le bouton du régulateur (D) en sens antihoraire jusqu'à fermeture complète. S'assurer que le manomètre régulé indique 0 psi. Poussez le bouton pour le verrouiller.

3. Retirer le tuyau et l'accessoire.

AVERTISSEMENT : Risque d'utilisation dangereuse. Saisir fermement le tuyau en main lors du raccordement ou de la déconnexion pour empêcher un à-coup du tuyau.

Garantie complète d'un (1) an

Les outils industriels de service intensif de DEWALT sont garantis pour une période de un (1) an à partir de la date d'achat. DEWALT réparera gratuitement toutes défectuosités provoquées par un défaut de matériel ou de fabrication. Pour des renseignements relatifs aux réparations sous garantie, composer le 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires ni aux dommages causés par des réparations réalisées ou tentées par des tiers. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et il est possible que vous ayez d'autres droits qui varient d'un État ou d'une province à l'autre.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REEMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT (Fig. 4) : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) pour en obtenir le remplacement gratuit.

GLOSSAIRE

CFM : pied cube par minute.

SCFM : pied cube par minute (standard), une unité de mesure du soufflage.

PSI : livres par pouce carré, une unité de mesure de pression.

kPa (kilopascal) : unité de mesure de pression. 1 kilopascal est égal à 1000 pascals.

Codes de certification : les produits portant une ou plusieurs des mentions suivantes (UL®, CUL, CULUS, ETL®, CETL, CETLUS) ont été évalués par des laboratoires indépendants de sécurité certifiés par l'OSHA et répondent aux normes de sécurité applicables. *UL® est une marque de commerce déposée d'Underwriters Laboratories et ETL® est une marque de commerce déposée d'Electrical Testing Laboratories.

Pression d'enclenchement : lorsque le moteur est éteint, la pression du réservoir d'air chute quand vous continuez à utiliser votre accessoire. Lorsque la pression du réservoir chute pour atteindre un niveau bas, le moteur se remet en marche automatiquement. La basse pression à laquelle le moteur se remet en marche automatiquement est appelée **pression d'enclenchement**.

Pression de déclenchement : lorsqu'un compresseur d'air est mis sous tension et se met à fonctionner, la pression d'air dans le réservoir d'air commence à s'accumuler. Une haute pression s'accumule avant que le moteur se mette automatiquement hors tension en protégeant votre réservoir d'air d'une pression supérieure à sa capacité. La haute pression à laquelle le moteur se met hors tension est appelée **pression de déclenchement**.

Circuit de dérivation : le circuit qui transporte de l'électricité du panneau électrique à la prise.

Cycle de travail : cette pompe du compresseur d'air peut fonctionner en continu. Cependant, pour prolonger la durée de vie de votre compresseur, il est recommandé de maintenir un cycle de travail de 50 % à 75 % en moyenne, donc que la pompe du compresseur ne doit pas fonctionner plus de 30 à 45 minutes par heure.

Guide de dépannage

Cette section énumère les défaillances les plus communes, leurs causes et les mesures correctives. L'opérateur ou le personnel d'entretien peut exécuter certaines mesures correctives, d'autres exigent l'assistance d'un technicien DEWALT qualifié ou du distributeur.

Problème

Pression excessive dans le réservoir d'air - la soupape de sûreté claque 1, 2

Fuites d'air 3

Fuites d'air dans le réservoir d'air ou dans les soudures du réservoir d'air 4

Fuites d'air entre la tête et la plaque porte-soupapes 5

Fuites d'air à la soupape de sûreté 6

Cliquets 6

Le relevé de pression sur le manomètre réglementé chute

lorsque l'accessoire est utilisé 7

Le compresseur ne fournit pas la quantité d'air

requise pour le fonctionnement d'accessoires 8, 9, 10, 11, 12, 22

Fuite d'air continue à l'bouton du régulateur 13

Le régulateur ne parvient pas à fermer la sortie d'air 13

Pompe refuse de fonctionner 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

Sifflement 21

Codes de dépannage

| CODE | CAUSE PROBABLE | SOLUTION PROBABLE |
|------|--|--|
| 1 | Le manoncontacteur n'est pas le moteur lorsque le compresseur atteint la pression de déclenchement | Mettre l'interrupteur Auto/Arrêt en position OFF, si l'appareil ne s'est pas, contacter un centre de réparation en usine de DeWALT ou un centre de réparation agréé DeWALT. |
| 2 | La pression de l'interrupteur de déclenchement est trop élevée | Communiquer avec un centre de réparation en usine de DeWALT ou un centre de réparation agréé DeWALT. |
| 3 | Les raccords de tube ne sont pas assez serrés | Serrer les raccords qui émettent un sifflement de fuite d'air. Contrôler les raccords avec une solution d'eau savonneuse. Ne serrez pas trop. |
| 4 | Réservoir d'air défectueux | Le réservoir d'air doit être remplacé. Ne pas réparer la fuite. AVERTISSEMENT : Risque d'éclatement. Ne pas percer le réservoir d'air, ni le souder ou le modifier de quelque manière qui soit. Ces interventions l'affaibliront. Le réservoir risque de rompre ou d'explorer. |
| 5 | Joint d'étanchéité fuyants | Communiquer avec un centre de réparation en usine de DeWALT ou un centre de réparation agréé DeWALT. |
| 6 | Soupape de sûreté défectueuse | Faites fonctionner la soupape manuellement en tirant sur la bague. Si la soupape fuit toujours, la remplacer. |
| 7 | Le régulateur n'est pas réglé correctement pour l'accessoire utilisé | Il est normal que la pression chute lorsqu'un accessoire est utilisé, ajuster le régulateur comme indiqué sous Caractéristiques si la pression chute trop. REMARQUE : Régler la pression régulée sous des conditions de travail avec l'utilisation de l'accessoire. |
| 8 | Utilisation excessive prolongée de l'air | Diminuer la quantité d'air utilisée. |
| 9 | Le compresseur ne dispose pas de la capacité adéquate pour l'utilisation d'accessoires | Vérifier les exigences d'air de l'accessoire. Si elles sont supérieures au CFM ou à la pression fournie par le compresseur d'air, un compresseur de plus grande capacité est requis pour l'utilisation de l'accessoire. |
| 10 | Trou dans le tuyau d'air | Remplacer le tuyau d'air. |
| 11 | Clapet obstrué | Communiquer avec un centre de réparation en usine de DeWALT ou un centre de réparation agréé DeWALT. |
| 12 | Fuites d'air | Serrez les raccords. |
| 13 | Le régulateur est endommagé | Le remplacer. |
| 14 | Le commutateur de protection de surcharge du moteur a été déclenché | Consulter la rubrique Surcharge du moteur sous Caractéristiques . Si la protection de surcharge de moteur se déclenche fréquemment, Communiquer avec un centre de réparation en usine de DeWALT ou un centre de réparation agréé DeWALT. |
| 15 | La pression du réservoir excède la pression d'enclenchement du commutateur | Le moteur démarre automatiquement lorsque la pression du réservoir chute sous la pression d'enclenchement. |
| 16 | La rallonge n'a pas la bonne longueur ou épaisseur | Vérifier la bonne longueur ou épaisseur du cordon. Consulter la rubrique Rallonges sous Installation . |
| 17 | Raccords électriques lâches | Communiquer avec un centre de réparation en usine de DeWALT ou un centre de réparation agréé DeWALT. |
| 18 | Possibilité d'un moteur | Communiquer avec un centre de réparation en usine de DeWALT ou un centre de réparation agréé DeWALT. |
| 19 | Présence de peinture sur les pièces internes du moteur | Communiquer avec un centre de réparation en usine de DeWALT ou un centre de réparation agréé DeWALT. Ne pas faire fonctionner le compresseur dans une zone de pulvérisation de peinture. Lire l'avertissement concernant les vapeurs inflammables. |
| 20 | Fusible grillé, disjoncteur déclenché | 1. Vérifiez la boîte à fusibles et remplacez les fusibles, au besoin. Remettre le disjoncteur à zéro. N'utilisez pas un fusible ou un disjoncteur ayant une puissance nominale supérieure à ce qui est précisé pour votre circuit de dérivation. 2. Vérifiez s'il s'agit du bon fusible. Utilisez seulement des fusibles temporisés. 3. Vérifiez s'il y a un problème de basse tension et/ou de mauvaise rallonge. 4. Débranchez les autres appareils électriques du circuit ou faites fonctionner le compresseur sur son propre circuit de dérivation. |
| 21 | Courroie usée | Communiquer avec un centre de réparation en usine de DeWALT ou un centre de réparation agréé DeWALT. |
| 22 | Filtre d'admission d'air obstrué | Nettoyer ou remplacer le filtre d'admission d'air. Ne pas utiliser le compresseur d'air sans le filtre. Se reporter au paragraphe relatif au filtrage à air de la rubrique Entretien . |

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada advertencia. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

▲PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves**.

▲ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.

▲ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas**.

AVISO: Se refiere a una práctica no relacionada a **lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)

Instrucciones de seguridad importantes

▲ADVERTENCIA: No opere esta unidad hasta que haya leído este manual de instrucciones de seguridad, operación y mantenimiento.

▲ADVERTENCIA: Este producto contiene sustancias químicas, incluido el plomo, reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas reproductivos. **Lávese las manos después de utilizarlo.**

▲ADVERTENCIA: Algunos tipos de polvo contienen sustancias químicas, como el amianto y el plomo de las pinturas de base plomo, reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



▲PELIGRO: RIESGO DE EXPLOSIÓN O INCENDIO

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

- Es normal que los contactos eléctricos dentro del motor y el interruptor de presión produzcan chispas.

- Si las chispas eléctricas del compresor entran en contacto con vapores inflamables, pueden encenderse, provocando un incendio o una explosión.

- Opere siempre el compresor en un área bien ventilada libre de materiales combustibles, gasolina o vapores de solventes.

- Si se pulverizan materiales inflamables, úbique el compresor al menos a 6 m (20 pies) del área de pulverización. Se puede necesitar manguera adicional.

- Guardar los materiales inflamables en lugar seguro lejos del compresor.

- Restringir cualquiera de las aberturas de ventilación del compresor puede producir un sobrecalentamiento grave y podría provocar un incendio.

- Nunca coloque objetos contra o sobre la bomba del compresor.
- Opere el compresor en un lugar abierto con una distancia de al menos 30,5 cm (12 pulg.) a cualquier pared u obstrucción que pudiera restringir el flujo de aire fresco a las aberturas de ventilación.
- Opere el compresor en un área limpia, seca y bien ventilada. No opere la unidad dentro de la casa o en un área muy cerrada.
- Permanezca siempre controlando el producto cuando está en funcionamiento.
- Siempre apague y desenchufe la unidad cuando no esté en uso.



▲PELIGRO: RIESGO RESPIRATORIO (ASFIXIA)

CÓMO EVITARLO

- El funcionamiento sin atención de este producto podría provocar lesiones personales o daños a la propiedad. Para disminuir el riesgo de incendio, no permita que el compresor funcione sin que alguien lo controle.



▲ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN

CÓMO EVITARLO

- El aire comprimido que sale de su compresor no es seguro para respirar. El flujo de aire puede contener monóxido de carbono, vapores tóxicos o partículas sólidas del tanque de aire. Respirar estos contaminantes puede provocar lesiones graves o la muerte.
- La exposición a productos químicos en el polvo producido por las herramientas eléctricas al lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y otras actividades de la construcción puede ser peligrosa.
- Los materiales pulverizados como pintura, solventes para pinturas, removedor de pintura, insecticidas y herbicidas pueden contener vapores dañinos y venenos.



▲ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN

CÓMO EVITARLO

Tanque de aire: El 26 de febrero de 2002, la Comisión de Seguridad para Productos de Consumo de los Estados Unidos publicó el Comunicado # 02-108 sobre la seguridad en los tanques de compresores de aire:

Los tanques receptores de los compresores de aire no tienen una vida útil infinita. La vida útil del tanque depende de diversos factores, incluyendo las condiciones de operación, las condiciones ambientales, la instalación debida del mismo, modificaciones realizadas en el campo y el nivel de mantenimiento que reciba. Es difícil prever cuál será el efecto exacto de estos factores sobre la vida útil del tanque receptor de aire.

Si no se siguen procedimientos de mantenimiento debidos, la corrosión interna de la pared interior del tanque receptor de aire puede causar una ruptura imprevista en el tanque de aire, lo que hará que el aire presurizado escape con fuerza y repentinamente, pudiendo lesionar al usuario.

El tanque de su compresor de aire debe ser dado de baja al final del año que aparece en la etiqueta de advertencia de su tanque.

Las siguientes condiciones pueden llevar a debilitar el tanque de aire y ocasionar la explosión violenta del mismo:

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

- No drenar correctamente el agua condensada del tanque de aire, que provoca óxido y adelgazamiento del tanque de aire de acero.

- Modificaciones o intento de reparación del tanque de aire.

- Las modificaciones no autorizadas de la válvula de seguridad o cualquier otro componente que controle la presión del tanque.

Elementos y accesorios:

- Exceder las indicaciones de presión para las herramientas neumáticas, las pistolas pulverizadoras, los accesorios neumáticos, los neumáticos y otros artículos inflables puede hacer que exploten o revienten, y puede provocar lesiones graves.

- El inflado excesivo de los neumáticos podría causar lesiones graves y daño a la propiedad.

- Utilice un medidor de presión de neumáticos para controlar la presión de éstos antes de cada uso y mientras los infla; observe el flanco para ver la presión correcta del neumático.

NOTA: Los tanques de aire, los compresores y el equipo similar que se usa para inflar neumáticos pueden llenar neumáticos pequeños como éstos con mucha rapidez. Ajuste el regulador de presión en el suministro de aire a un valor que no supere el de la presión del neumático. Agregue aire en forma gradual y use con frecuencia el medidor de presión de neumáticos para evitar inflarlos.



• La operación insegura de su compresor de aire podría producir lesiones graves o la muerte, a usted mismo o a otras personas.

- Mantenga a los niños alejados del compresor de aire en todo momento.
- No opere el producto cuando esté cansado o bajo la influencia de alcohol o drogas. Manténgase alerta en todo momento.
- Nunca anule las características de seguridad de este producto.
- Equipe el área de operaciones con un extintor de incendios.
- No opere la máquina si faltan piezas, si éstas están rotas o si no son las autorizadas.



ADVERTENCIA: RIESGO DE CAÍDAS

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

- Un compresor portátil se puede caer de una mesa, banco o techo, provocando daños al compresor y puede producir lesiones graves o la muerte del operador.

CÓMO EVITARLO

- Opere siempre el compresor en una posición estable y segura para evitar que la unidad se mueva accidentalmente. Nunca opere el compresor sobre un techo u otra ubicación elevada. Utilice una manguera de aire adicional para alcanzar las ubicaciones elevadas.



ADVERTENCIA: RIESGO DE LESIÓN POR LEVANTAR MUCHO PESO

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

- El intento de levantar un objeto muy pesado puede provocar lesiones graves.

CÓMO EVITARLO

- El compresor es demasiado pesado como para que lo levante una sola persona. Consiga ayuda de otras personas para levantarla.



ADVERTENCIA: RIESGO POR RUIDOS

CÓMO EVITARLO

- En determinadas condiciones y según el período de uso, el ruido provocado por este producto puede originar pérdida de audición.

- Utilice siempre protección auditiva apropiada al usar esta herramienta.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

Componentes (Fig. 1)

- A. Interruptor de auto/apagado [AUTO(I)/OFF(O)]
- B. Manómetro del tanque de aire
- C. Manómetro regulado
- D. Regulador de presión
- E. Conectores rápidos
- F. Válvula de control
- G. Válvula de seguridad
- H. Válvula de drenaje del tanque de aire
- I. Enrollable eléctrico
- J. Filtro de entrada de aire

CARACTERÍSTICAS (FIG. 1)

INTERRUPTOR DE AUTO/APAGADO

Coloque este interruptor (A) en la posición AUTO(I) para suministrar energía automática al interruptor de presión y en OFF(O) para cortar la energía al final de cada uso.

INTERRUPTOR DE PRESIÓN

El interruptor de presión (I) arranca automáticamente el motor cuando la presión del tanque de aire cae por debajo de la presión de arranque fijada en fábrica. Detiene el motor cuando la presión del tanque de aire alcanza la presión de corte fijada en fábrica.

VÁLVULA DE SEGURIDAD

Si el interruptor de presión no apaga el compresor de aire en su punto de presión de corte, la válvula de seguridad (G) protegerá contra la presión alta saltando a la presión fijada en fábrica (ligeramente mayor que la fijada para el corte del interruptor de presión).

VÁLVULA DE CONTROL

Cuando el compresor de aire está funcionando, la válvula de control (F) está abierta, permitiendo al aire comprimido entrar al tanque de aire. Cuando el compresor de aire alcanza la presión de corte, la válvula de control se cierra, permitiendo que la presión de aire se conserve dentro del tanque de aire.

MANÓMETRO (MEDIDOR DE PRESIÓN) DEL TANQUE

El manómetro (medidor de presión) del tanque (B) indica la presión de aire de reserva en el tanque.

MANÓMETRO (MEDIDOR DE PRESIÓN) DE SALIDA

El manómetro (medidor de presión) de salida (C) indica la presión del aire disponible en la salida del regulador. Esta presión la controla el regulador.

REGULADOR

La regulador (D) controla la presión de aire mostrada en el manómetro de salida. Tire de la perilla y gírela en sentido horario para incrementar la presión, y hágalo en sentido inverso para disminuirla. Cuando se logre la presión deseada, presione la perilla para bloquearla. The regulated pressure range is 7-150 psi.

ADVERTENCIA: Riesgo de explosión. Demasiada presión de aire produce peligro de estallido. Controle el valor nominal máximo de presión del fabricante para las herramientas y los accesorios neumáticos. La presión de salida del regulador nunca debe exceder el valor máximo de presión.

CONECTOR RÁPIDO UNIVERSAL

El conector rápido universal (E) acepta los tres estilos más populares de enchufes de conexión rápida: Industrial, para automóviles y ARO. "Empujar para conectar" con una sola mano, esta operación hace que las conexiones sean más simples y fáciles. Los dos conectores rápidos permiten la utilización de dos herramientas al mismo tiempo.

VÁLVULA DE DRENAJE

La válvula de drenaje (H) está ubicada en la base del tanque de aire y se utiliza para drenar la condensación al terminar cada etapa de uso. Consulte **Drenar el tanque de aire** en la sección Mantenimiento.

SISTEMA DE ENFRIAMIENTO

Este compresor tiene un sistema de enfriamiento de diseño avanzado. Es normal que este ventilador sople aire a través de los orificios de ventilación en cantidades importantes. El sistema de enfriamiento está funcionando cuando se expulsa aire.

BOMBA DEL COMPRESOR DE AIRE

La bomba comprime el aire en el tanque de aire. No hay aire para trabajar hasta que el compresor no ha elevado la presión del tanque de aire por encima de la requerida en la salida de aire.

FILTRO DE ENTRADA DE AIRE

El filtro (J) está diseñado para limpiar el aire que ingresa a la bomba. Para asegurar que la bomba reciba continuamente un suministro de aire limpio, fresco y seco, el filtro debe estar siempre limpio y la entrada del filtro libre de obstrucciones.

PROTECTOR DE SOBRECARGA DEL MOTOR

El motor tiene un protector de sobrecarga térmica. Si el motor se recalienta por alguna razón, el protector de sobrecarga apagará el motor. Se debe permitir que el motor se enfríe antes de volver a encenderlo. Para volver a encenderlo:

1. Coloque la palanca Automático/Apagado en la posición OFF y desenchufe la unidad.
2. Espere que el motor se enfríe.
3. Enchufe el cable eléctrico en el receptáculo apropiado del circuito de derivación.
4. Coloque la palanca Automático/Apagado en la posición AUTO.

INSTALACIÓN

Ensamblaje

INSTALACIÓN DE LAS MANGUERAS

ADVERTENCIA: Riesgo de operación insegura. Sostenga la manguera firmemente con las manos al instalarla o desconectarla para evitar la desconexión repentina de la manguera.

1. Asegúrese de que el manómetro regulado marque 0 psi.

2. Tome la manguera por el enchufe de conexión rápida y empuje el enchufe en el conector rápido (E). El acople quedará en la posición correcta.

3. Tome la manguera y tire de ella para asegurarse de que el acople esté bien colocado.

DESCONEXIÓN DE LAS MANGUERAS

ADVERTENCIA: Riesgo de operación insegura. Sostenga la manguera firmemente con las manos al instalarla o desconectarla para evitar la desconexión repentina de la manguera.

1. Asegúrese de que el manómetro regulado marque 0 psi.

2. Del conector rápido, tire el acople hacia atrás para liberar el enchufe de conexión rápida de la manguera.

Instrucciones de conexión a tierra (Fig. 2)

ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. En el caso de cortocircuito, la puesta a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proveer un cable de escape para la corriente eléctrica. Este compresor de aire debe estar correctamente conectado a tierra.

El compresor de aire portátil está equipado con un cable que tiene un cable a tierra con el enchufe a tierra apropiado.

1. El juego de cable y enchufe (M) de esta unidad tiene una pata a tierra (L). Este enchufe SE DEBE usar con un tomacorriente con puesta a tierra (K).

IMPORTANTE: El tomacorriente que se utiliza debe estar instalado y puesto a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

2. Asegúrese de que el tomacorriente que se utiliza tenga la misma configuración que el enchufe a tierra. NO UTILICE UN ADAPTADOR.

3. Insccione el enchufe y el cable cada vez que vaya a utilizarlo. No lo utilice si hay señales de daño.

4. Si no se comprenden completamente estas instrucciones de puesta a tierra, o si tiene dudas sobre si el compresor está puesto a tierra correctamente, haga que un electricista calificado controle la instalación.

PELIGRO: Riesgo de descarga eléctrica. UNA PUESTA A TIERRA INCORRECTA PUEDE PROVOCAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.

- No modifique el enchufe provisto. Si no coincide con el tomacorriente disponible, un electricista calificado debe instalar un tomacorriente apropiado.

- Las reparaciones del cable o del enchufe deben ser realizadas por un electricista calificado.

Cables prolongadores

Si - no obstante - debe utilizarse una extensión de cable, asegúrese de que:

- La extensión eléctrica de 3 conductores, tenga un enchufe de conexión a tierra de 3 hojas, y que exista un receptáculo que acepte el enchufe del producto.

- Esté en buenas condiciones.

- No más largo que 15,2 m (50 pies).

- Calibre 12 (AWG) o mayor. (La medida de los cables se incrementa a medida que su número ordinal decrece. 10 y 8 AWG pueden ser usados también. NO USE 14 NI 16 AWG).

AVISO: Riesgo de daño a la propiedad. El uso de cables de extensión eléctrica originará

una caída de tensión, lo que determinará una pérdida de potencia del motor así como su recalentamiento. En lugar de utilizar un cable de extensión eléctrica, incremente el alcance de la manguera de aire dentro de la zona de trabajo, añadiendo otro largo de manguera a su extremo. Conecte los largos de manguera de acuerdo a su necesidad.

Voltaje y protección del circuito

Consulte el voltaje y los requisitos mínimos del circuito de derivación en la sección Especificaciones de la Bomba y el Motor.

ATENCIÓN: Existe riesgo de sobrecalentamiento. Ciertos compresores de aire se pueden operar mediante un circuito de 15 A si se cumplen las siguientes condiciones

- El suministro de voltaje al circuito debe cumplir con el Código de Electricidad Nacional.
- El circuito no se utiliza para cubrir ninguna otra necesidad de electricidad.
- Los cables prolongadores cumplen con las especificaciones.
- El circuito está equipado con un disyuntor de 15 A mínimo o un fusible de acción retardada de 15 A.

NOTA: Si el compresor está conectado a un circuito protegido con fusibles, utilice únicamente fusibles de acción retardada. Los fusibles de acción retardada deben estar marcados "D" en Canadá y "T" en EE.UU.

Si no se puede cumplir alguna de las condiciones indicadas anteriormente, o si el funcionamiento del compresor provoca repetidas interrupciones de energía, puede ser necesario hacerlo funcionar con un circuito de 20 A. No es necesario cambiar el cable.

Compatibilidad

NOTA: Utilice siempre un filtro de línea de aire para eliminar la humedad y el vapor de aceite al pulverizar pintura.

Lugar

Coloque el compresor de aire en un área limpia, seca y bien ventilada a una distancia de al menos 30,5 cm (12 pulg.) de la pared o cualquier obstrucción que interfieran con el flujo de aire. Mantenga el compresor alejado de áreas que tengan suciedad y/o humo volátil en la atmósfera. Estas impurezas puedan atascar el filtro de entrada y las válvulas, provocando un funcionamiento ineficiente.

ADVERTENCIA: La bomba y la cubierta del compresor de aire están diseñadas para permitir un enfriamiento correcto. Las aberturas de ventilación del compresor son necesarias para mantener la temperatura de operación correcta. No coloque trapos u otros recipientes sobre o cerca de estas aberturas.

Coloque el compresor de aire en una superficie plana apoyado sobre las patas y ruedas de goma.

ELÉCTRICAS

Consulte todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar la unidad. Observe las instrucciones de seguridad del cable prolongador, de ser necesario. Siempre mueva el interruptor de Automático/Apagado (A) a la posición de OFF antes de quitar el enchufe del tomacorriente.

TRANSPORTE (FIG. 3)

Al transportar el compresor en un vehículo, remolque, etc., asegúrese de que el tanque se haya drenado y que la unidad esté asegurada y colocada. Maneje con cuidado para evitar que la unidad se incline en el vehículo. El compresor o los elementos circundantes se pueden dañar si el compresor se inclina.

LEVANTAR LA UNIDAD

Utilice siempre dos personas cuando levante la unidad y levántela desde los puntos recomendados (N). NO LEVANTE tomando la unidad de las ruedas o la cubierta.

TRASLADAR LA UNIDAD

ATENCIÓN: Las ruedas y la agarradera no brindan espacio, estabilidad ni apoyo adecuados para subir o bajar la unidad por escaleras o escalones. La unidad se debe levantar, o empujar sobre una rampa.

1. Tome la agarradera del compresor e incline el compresor hacia atrás para que se apoye en las ruedas.

ADVERTENCIA: Riesgo de operación insegura. Asegure el punto de apoyo adecuado y tenga precaución al desplazar el compresor de manera que la unidad no se incline ni pierda su equilibrio.

2. Cuando llegue al lugar deseado, baje lentamente compresor hacia el piso. Siempre guarde el compresor en posición vertical apoyado sobre protectores de goma y ruedas.

PREPARACIÓN PARA EL USO

ADVERTENCIA: No opere esta unidad hasta que haya leído este manual de instrucciones de seguridad, operación y mantenimiento.

Lista de control previa a la puesta en marcha (Fig. 1)

1. Asegúrese de que el interruptor Automático/Apagado (A) está en la posición OFF.

2. Enchufe el cable eléctrico en el receptáculo apropiado del circuito de derivación. Consulte **Voltaje y protección del circuito** en la sección Instalación.

3. Asegúrese de que el tanque de aire se haya drenado, consulte **Drenar el tanque de aire** en la sección Mantenimiento.

ADVERTENCIA: Riesgo de ruido excesivo. Utilice siempre protección auditiva apropiada al usar esta herramienta. Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

NOTA: Todos los sistemas de aire comprimido generan condensación que se acumula en cualquier punto de drenaje (por ejemplo, tanques, filtro, posenfriadores, secadores). Esta condensación contiene aceite lubricante y/o sustancias que pueden estar reguladas y que se deben desechar conforme a las leyes y reglamentaciones locales, estatales y federales.

ADVERTENCIA: Riesgo de explosión. Drene el tanque de aire diariamente. El agua se condensará en el tanque de aire. Si no se drena, el agua corroerá y debilitará al tanque de aire provocando el riesgo de rotura del mismo.

AVISO: Riesgo de daño a la propiedad. Drene el agua del tanque de aire puede contener aceite y óxido, lo que puede provocar manchas.

1. Asegúrese de que el interruptor Automático/Apagado esté en la posición OFF.

2. Coloque un recipiente adecuado debajo de la válvula de drenaje para recoger la descarga.

3. Tome el palanca estriado de la válvula de drenaje.

4. Gire lentamente el palanca para descargar aire del tanque de aire en forma gradual.

5. Cuando el manómetro del tanque de aire marque 10 psi, gire la válvula hasta la posición de completamente abierta.

6. Cierre la válvula de drenaje cuando termine.

Controlar el elemento del filtro de aire (Fig. 1)

ADVERTENCIA: Superficies calientes. Riesgo de superficies calientes. El tubo de enchufe, cabeza de la bomba, y las piezas circundantes son muy calientes, no toca. Permita que el compresor se refresque antes del mantenimiento.

1. Asegúrese de que el interruptor Automático/Apagado esté en la posición OFF.

2. Permita que la unidad se frío.

3. Retire la cubierta del filtro (J) de base.

4. Retire el elemento de base del filtro.

5. Ponga el nuevo elemento detrás en base del filtro. Compre las piezas de recambio de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Utilice siempre las piezas de recambio idénticas.

6. Cubierta rápida del filtro para filtrar la base.

AVISO: Riesgo de operación insegura. No opere la unidad sin el filtro de entrada de aire.

Accesorios

ADVERTENCIA: El uso de accesorios no recomendados para utilizar con esta herramienta puede resultar peligroso. Use solamente accesorios con una capacidad nominal igual o superior a la de la compresor de aire.

Los accesorios que se recomiendan para la herramienta están disponibles para la compra en su distribuidor local o en el centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio para su herramienta, comuníquese con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web www.dewalt.com.

Información del servicio técnico

Tenga a mano la siguiente información cuando llame al mantenimiento:

Número del modelo _____ Número de serie _____

Reparaciones

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben ser realizados por un centro de servicio de fábrica DEWALT, un centro de servicio autorizado DEWALT u otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____ Marca: _____

Núm. de serie: _____ (Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: _____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía completa de un año

Las herramientas industriales DEWALT para trabajo pesado tienen garantía de un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargo, cualquier defecto debido a fallas en los materiales o la mano de obra. Para obtener información sobre las reparaciones cubiertas por la garantía, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). Esta garantía no se extiende a los accesorios o a los daños causados por terceros al intentar realizar reparaciones. Esta garantía le concede derechos legales específicos; usted goza también de otros derechos que varían según el estado o provincia.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA (Fig. 4): Si sus etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) para que se le reemplacen gratuitamente.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN

Bvd.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. San Rafael (667) 717 89 99

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obra (55) 5588 9377

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro (818) 375 23 13

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Bvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

Specifications/ Fiche technique/ Especificaciones

| | |
|---|---|
| MODEL/ MODÈLE/ MODELO | D55168 |
| WEIGHT/ POIDS/ PESO | 88 lbs. (39.92 kg) / 39.92 kg (88 lbs.) / 32.92 kg (88 libras) |
| HEIGHT/ HAUTEUR/ ALTURA | 41.75" (1060.5 mm) / 1060.5 mm (41.75 po) / 1060.5 mm (41.75 pulg.) |
| WIDTH/ LARGEUR/ ANCHO | 19.0" (482.6 mm) / 482.6 mm (19.0 po) / 482.6 mm (19.0 pulg.) |
| LENGTH/ LONGUEUR/ LONGITUD | 21.25" (539.8 mm) / 539.8 mm (21.25 po) / 539.8 mm (21.25 pulg.) |
| AIR TANK CAPACITY/ CAPACITÉ DU RÉSERVOIR D'AIR/ CAPACIDAD DEL TANQUE DE AIRE | 15 Gallon (56.8 liters) / 56.8 liters (15 gallons) / 56.8 L (15 galones) |
| APPROX. CUT-IN PRESSURE/ PRESSION D'ENCLENCHEMENT APPROX./ PRESIÓN DE ARRANQUE APROXIMADA | 160 psi / 160 psi / 160 psi |
| APPROX. CUT-OUT PRESSURE/ ENV. PRESSION DE DÉCLENCHEMENT/ PRESIÓN DE CORTE APROX. | 200 psi / 200 psi / 200 psi |
| SCFM @ 90 PSI/ PI ³ /MIN STANDARD À 90 PSI/ SCFM A 90 PSI | 5.4 * / 5.4 * / 5.4 * |
| NOISE LEVEL/ NIVEAU SONORE/ NIVEL DE RUIDO | 78 dBA * / 78.0 dBA * / 78.0 dBA * |
| VOLTAGE/ TENSION/ VOLTAJE | Single 120V/ monofásica, 120V/ 120V, una sola fase |
| MINIMUM BRANCH CIRCUIT REQUIREMENT/ EXIGENCE MINIMALE DU CIRCUIT DE DÉRIVATION/ REQUISITO MÍNIMO PARA EL CIRCUITO DE DERIVACIÓN: | 15 A / 15 A / 15 A |
| FUSE TYPE/ TYPE DE FUSIBLE/ FUSIBLE DE TIPO | Time delay/ temporisation/ acción retardada |
| REGULATED PRESSURE RATING (APPROXIMATE) / PRESSION NOMINALE STABILISÉE (APPROXIMATIVE)/ CLASIFICACIÓN DE PRESIÓN REGULADA (APROXIMADAMENTE) | 3-150 psi / 3-150 psi / 3 a 150 psi |
| QUICK CONNECT TYPE/ TYPE DE RACCORD À CONNEXION RAPIDE/ TIPO DE CONEXIÓN RÁPIDA | 1/4" (6.4 mm) Industrial / 6.4 mm (1/4 po) Industrial / 6.4 mm (1/4 pulg.) Industrial |

*Tested per ISO 1217:1996 / Testé conformément à la norme ISO 1217:1996 / Probado según la norma ISO 1217:1996

+Tested per ISO 3744:1994 / Testé conformément à la norme ISO 3744:1994 / Probado según la norma ISO 3744:1994

Declared Noise Emission Values per ISO 3744

NOISE EMISSION VALUES

Sound Pressure Level: LpA = 78.0 dBA re 20μPA

Uncertainty in the Sound Pressure Level: KpA = 3.0 dBA re 20μPA

Sound Power Level: LwA = 92.0 dBA re 1 pw

Uncertainty in the Sound Power Level: KwA = 3.0 dBA re 1 pw

The sum of the emission value and the uncertainty is the limit below which there is a 95% confidence that the value of a single tool will lie below when the tool is new.

PARA OTRAS LOCALIDADES:
Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100
Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:

IMPORTADO POR: DEWALT S.A. DE C.V.

BOSQUES DE CIDROS, ACCESO RADIATAS NO.42

3A. SECCIÓN DE BOSQUES DE LAS LOMAS

DELEGACIÓN CUAJIMALPA,

05120, MÉXICO, D.F.

TEL. (52) 555-326-7100

R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"
en la sección amarilla.



GLOSARIO

CFM: Pies cúbicos por minuto.

SCFM: Pies cúbicos estándar por minuto; unidad de medida de suministro de aire.

PSI: Libras por pulgada cuadrada; una unidad de medida de presión.

kPa (kilopascal): Medición métrica de la presión. 1 kilopascal es equivalente a 1000 pascales.

Código de certificación: Los productos que usan una o más de las siguientes marcas: UL®, CUL, CULUS, ETL®, CETL, CETLUS, han sido evaluados por OSHA, laboratorios independientes certificados en seguridad, y reúnen los estándares suscritos por a la certificación de la seguridad.

*UL® es una marca registrada de Underwriters Laboratories y ETL® es una marca registrada de Electrical Testing Laboratories.

Presión de arranque: Mientras el motor está apagado, la presión del tanque de aire cae cuando utiliza un accesorio. Cuando la presión del tanque baje a determinado nivel el motor volverá a encenderse automáticamente. La presión baja en la cual el motor se vuelve a encender automáticamente se llama **presión de arranque**.

Presión de corte: Cuando se enciende o cuando comienza a elevarse la presión del aire en el tanque de aire. Se eleva hasta determinada presión antes de que el motor se apague automáticamente, protegiendo a su tanque de aire de una presión de aire mayor a su capacidad. La presión alta en la cual el motor se apaga se llama **presión de corte**.

Círculo de derivación: Es el circuito que lleva electricidad del tablero eléctrico al tomacorriente.

Factor de trabajo: Esta bomba del compresor de aire puede funcionar en forma continua. Sin embargo, para prolongar la vida útil del compresor de aire, se recomienda que se mantenga un promedio entre un 50% y un 75% de factor de trabajo, por lo que la bomba del compresor de aire no debe funcionar más de 30 a 45 minutos en una hora dada.

Guía de detección de problemas

Esta sección proporciona una lista de las fallas que se presentan con mayor frecuencia, sus causas y las medidas correctivas correspondientes. El operador o el personal de mantenimiento pueden llevar a cabo algunas de estas acciones correctivas, pero es posible que otras necesiten la asistencia de un técnico DEWALT calificado o de su distribuidor.

Problema

Presión excesiva